



**INTERNATIONAL CIVIL AVIATION ORGANIZATION  
ORGANIZACION DE AVIACION CIVIL INTERNACIONAL**

**OFICINA REGIONAL SUDAMERICANA  
APARTADO 4127, LIMA 100, PERU**

**Tel.: (511) 5751646  
(511) 5751476/77  
Pág Web: [www.lima.icao.int](http://www.lima.icao.int)**

**Fax: (511) 5750974/5751479  
Sitatex: LIMCAYA  
E-mail: [mail@lima.icao.int](mailto:mail@lima.icao.int)**

LN 3/8.6.9/5638

27 de mayo de 2002

**Asunto: RLA/98/003 – Primer Seminario sobre Implantación RVSM en las Regiones  
CAR/SAM  
(Lima, 5 al 7 de agosto de 2002)**

**Acción  
requerida: Seleccionar y nominar participantes no más tarde del 5 de julio de 2002.**

Distinguido señor:

Tengo el honor de dirigirme a usted para comunicarle que esta Oficina Regional ha programado el Primer Seminario sobre Implantación RVSM en las Regiones CAR/SAM, previsto a llevarse a cabo en el Centro de Instrucción Aeronáutica de CORPAC S.A., Lima, Perú, del 5 al 7 de agosto de 2002, como parte del programa de actividades del Proyecto Regional PNUD/OACI RLA/98/003 sobre la Transición a los Sistemas CNS/ATM en las Regiones CAR y SAM, aprobado por el Comité de Coordinación del proyecto.

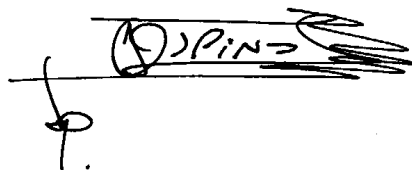
Este seminario tiene como principal objetivo proporcionar información a los Estados de ambas regiones sobre la aplicación de la RVSM y evaluar la estrategia de implantación, que será establecida durante la Tercera Reunión de Autoridades y Planificadores ATM de las Regiones CAR/SAM (AP/ATM/3), con la finalidad de asegurar que se alcance un nivel aceptable de seguridad del sistema en el espacio aéreo RVSM de ambas regiones.

Entre los temas a tratar se encuentran el proceso de aprobación de las aeronaves y operadores, aspectos relacionados con la evaluación de la seguridad, la Agencia de Monitoreo, consideraciones Operacionales, Gestión del Tránsito Aéreo y de Capacitación, de acuerdo a la Agenda adjunta. Participarán expositores de amplia y reconocida experiencia en el proceso de implantación RVSM de la Federal Aviation Administration (FAA) de los Estados Unidos, Europa, de la Región SAM, IATA, IFALPA, IFATCA, Boeing y de la industria aeronáutica. Posteriormente le enviaré información detallada sobre los expositores.

En el Adjunto a esta carta encontrará información adicional sobre el estado de implantación RVSM en las diversas regiones de la OACI, la Agenda del Seminario, los requisitos que deberán cumplir los participantes y demás información general sobre este evento.

Mucho estimo que sirva comunicarme a la mayor brevedad si su administración enviará participantes, en lo posible, **no más tarde del 5 de julio de 2002.**

Acepte, distinguido señor, los sentimientos de mi mayor consideración y estima.

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'J. Ceppi', written over a horizontal line.

José Miguel Ceppi  
Director Regional  
Oficina Sudamericana  
Lima

Adj.

**Organización de Aviación Civil Internacional**  
**Proyecto Regional PNUD/OACI RLA/98/003**  
**Transición a los Sistemas CNS/ATM en las Regiones CAR y SAM**

**Descripción del Primer Seminario de Implantación RVSM en las Regiones CAR/SAM**

(Lima, Perú, 5 al 7 de agosto de 2002)

**NOMENCLATURA OACI: N° 056 ATC PLN**

**1. INTRODUCCIÓN**

- 1.1 El constante aumento mundial del tránsito aéreo, la necesidad operacional de que las aeronaves vuelen a, o lo más cerca posible a, sus niveles de vuelo óptimos y la demanda de una mejor utilización del espacio aéreo han impulsado la implantación de la separación vertical mínima reducida (RVSM) de 1000 pies por encima de FL 290 en las diversas regiones de la OACI, tales como el Atlántico Norte, el Asia-Pacífico, el corredor EUR/SAM del Atlántico Sur (SAT), en el área WATRS (Western Atlantic Route System) y próximamente, en diciembre de 2004, en el área continental de los Estados Unidos, lo cual está permitiendo demostrar largamente sus ventajas y que, sin duda alguna, representa la mejor solución para incrementar la disponibilidad de los niveles de vuelo óptimos a la vez que se mantienen o mejoran los niveles exigidos de seguridad.
- 1.2 De acuerdo al análisis efectuado por el Proyecto RLA/98/003 a los principales Flujos de Tránsito identificados por el GREPECAS, en las Regiones CAR/SAM ya existen algunos sectores del espacio aéreo, especialmente durante los periodos y horas “punta”, que están experimentando congestiones de tránsito y, como consecuencia, un número significativo de aeronaves no opera a su nivel de vuelo óptimo, lo cual está afectando adversamente a la eficiencia de las operaciones aéreas.
- 1.3 El GREPECAS 10 (Las Palmas, Islas Canarias, España, octubre 2001), considerando que la aplicación de la RVSM en ambas regiones permitiría un mejor aprovechamiento del espacio aéreo, su repercusión en la economía del transporte aéreo y la necesidad de establecer una estrategia de implantación armoniosa con las otras regiones de la OACI, decidió que la implantación RVSM en las Regiones CAR/SAM se efectuara a partir de abril del 2004.
- 1.4 Durante la Cuarta Reunión de Coordinación del Proyecto RLA/98/003, (Lima, Perú diciembre del 2001), se decidió incluir en su programa de trabajo la preparación y ejecución de las acciones conducentes a fin de asistir a los Estados en la implantación RVSM en las regiones CAR/SAM y, en tal sentido, se programó entre otras actividades conexas: a) la Tercera Reunión de Autoridades y Planificadores en Gestión de Tránsito Aéreo (AP/ATM/3), que se realizará en Lima, Perú, del 20 al 24 de mayo de 2002, uno de cuyos asuntos a tratar será el análisis de la estrategia de implantación RVSM en las Regiones CAR/SAM; y b) el Primer Seminario de Implantación RVSM en las Regiones CAR/SAM.

## **2. OBJETIVO**

- 2.1 Propocionar información a los Estados de ambas regiones sobre la aplicación de la RVSM.
- 2.2 Evaluar el programa de implantación RVSM que fuera aprobado por el Grupo Regional CAR/SAM de implantación y ejecución (GREPECAS) en su décima reunión y la estrategia de implantación que será establecida durante la reunión AP/ATM/3, con la finalidad de asegurar que se alcance un nivel aceptable de seguridad del sistema en el espacio aéreo RVSM de las regiones CAR/SAM.

## **3. CONTENIDO**

- 3.1 Entre los temas a tratar, se encuentran el proceso de aprobación de las aeronaves y operadores, aspectos relacionados con la evaluación de la seguridad, la Agencia de Monitoreo; así como consideraciones Operacionales, Gestión del Tránsito Aéreo y de Capacitación, según figura en la Agenda adjunta.

## **4. DOCUMENTACIÓN**

- 4.1 Los documentos de referencia para el seminario son:
  - a) Doc. 9574 Manual de implantación de una separación vertical mínima de 300 m (1 000 ft) entre FL 290 y FL 410 inclusive.
  - b) Doc. 9689 Manual sobre la metodología de planificación del espacio aéreo para determinar las mínimas de separación.
  - c) Doc. 8733 Plan de navegación aérea - Regiones del Caribe y de Sudamérica.
  - d) Doc. 7030 Procedimientos suplementarios regionales.
  - d) Informe de la Reunión AP/ATM/3.

## **5. LUGAR, FECHAS Y HORARIO**

- 5.1 El Primer Seminario sobre Implantación RVSM en las Regiones CAR/SAM se realizará en las instalaciones del Centro de Instrucción de Aviación Civil de la Corporación Peruana de Aeropuertos y Aviación Comercial S.A. (CORPAC S.A.), Av. Elmer Faucett s/n, frente al Centro Aerocomercial, zona sur del Aeropuerto Internacional Jorge Chávez, Callao, del 5 al 7 de julio de 2002, de 09:00 a 15:00 horas.

## **6. TEMPERATURA**

- 6.1 La temperatura en Lima durante el mes de agosto suele variar entre 15° y 21° C.

## **7. IDIOMAS**

- 7.1 El seminario se desarrollará en español e inglés, con servicio de interpretación simultánea.

## 8. QUIENES DEBEN ASISTIR

- 8.1 Se requiere que los participantes sean autoridades y planificadores de Gestión del Tránsito Aéreo (ATM) de las administraciones de aviación civil y proveedores de servicios ATS de las regiones CAR y SAM involucrados en la RVSM, y usuarios que operan en ambas regiones.
- 8.2 Los participantes de las administraciones involucradas deberán contar con experiencia en planificación ATM (planificación de la estructura del espacio aéreo) y en lo posible haber asistido a la reunión AP/ATM/3.

## 9. INSCRIPCIÓN, TRANSPORTE LOCAL Y HOSPEDAJE

- 9.1 Las inscripciones y reservas de hospedaje deberán efectuarse a través de la Oficina Regional de la OACI concerniente al área de acreditación del país u organismo solicitante remitiendo, tan pronto como sea posible y en todo caso no más tarde del 5 de julio de 2002, los datos personales de cada candidato o, de ser el caso, sus respectivos formularios de candidatura para una beca de la OACI debidamente completados.
- 9.2 A su llegada al Aeropuerto Internacional Jorge Chávez, Callao/Lima, los participantes debieran utilizar los taxis oficiales del aeropuerto para dirigirse a su hospedaje. Se proporcionará transporte local de ida y vuelta de los lugares de hospedaje a las instalaciones del Centro de Instrucción de Aviación Civil de la Corporación Peruana de Aeropuertos (CORPAC) durante la duración del evento. El lunes 5 de agosto el vehículo saldrá del Hostal Ejecutivo a las 07:00 horas y pasará por el Hostal El Doral a las 07:10 horas.
- 9.3 Los hoteles sugeridos y sus tarifas, que incluyen desayuno e impuestos, son:

Hotel	Dirección/Teléfono/Fax	Simple US\$	Doble US\$
El Pardo Doubletree Hotel***** Miraflores	Jr. Independencia 141, Miraflores Tel. (511) 241-0410, 444-2283 Fax (511) 444-2171	77.00 Incluye desayuno	77.00 buffet.
Grand Hotel Miraflores*****	Av. 28 de Julio 151, Miraflores Tel. (511) 241-4647, Fax (511) 446-5518	50.00	55.00
Hostal El Doral***	Av. José Pardo 486, Miraflores Tel. (511) 242-7799, Fax (511) 446-8344	42.10	46.40
Hotel Colonial Inn****	Av. Comandante Espinar 310, Miraflores Tel. (511) 241-7471, Fax (511) 445-7587	40.00 Incluye desayuno	50.00 buffet.
Hostal Ejecutivo**	Av. 28 de Julio 245, Miraflores Tel. (511) 2413575, Fax (511) 444-2222	25.00	28.00

10. **REFERENCIA**

- 10.1 Oficina Regional Sudamericana de la OACI  
Apartado 4127  
Lima 100, PERÚ  
Teléfonos: (511) 575-1646, 575-1477  
Fax: (511) 575-1479, 575-0974  
Correo electrónico: [mail@lima.icao.int](mailto:mail@lima.icao.int)  
Página Web: [www.lima.icao.int](http://www.lima.icao.int)

-----

## Agenda del Seminario sobre Implantación RVSM en las Regiones CAR/SAM

### Lunes, 5 de agosto

- 0900-0930 Sesión de Apertura
- Sesión I – Panorama de la RVSM**
- 0930-1000 Antecedentes
- 1000-1030 Proceso de Implantación RVSM de la OACI
- 1030-1045 *Pausa para el café*
- 1045-1115 Grupo de Tarea RVSM de la Región Asia/Pacífico de la OACI
- 1115-1145 Grupo de Tarea RVSM de las Regiones CAR/SAM de la OACI
- 1145-1215 Implantación Mundial de la RVSM - Experiencias y Planes
- Sesión II – Aeronavegabilidad y Proceso de Aprobación Operacional**
- 1215-1245 Documentación para la Aprobación del Operador
- 1245-1330 *Refrigerio*
- 1330-1400 Aprobación de Aeronavegabilidad
- 1400-1430 Aprobación Operacional
- 1430-1500 Aspectos relacionados con las Aeronaves de Estado

### Martes, 6 de agosto

- Sesión III – Perspectiva de los usuarios**
- 0900-0930 Perspectiva Comercial de los operadores
- 0930-1000 Perspectiva Comercial de los fabricantes
- 1000-1030 Preguntas y respuestas
- 1030-1045 *Refrigerio*
- 1045-1115 Perspectiva de IFALPA
- 1115-1145 Perspectiva de IFATCA
- Sesión IV – Seguridad y Monitoreo del Espacio Aéreo**
- 1145-1215 Unidad de Monitoreo de Altura (HMU) y Unidad de Monitoreo GPS (GMU)

1215-1245	Requisitos para la evaluación de la Seguridad
1245-1330	<i>Refrigerio</i>
1330-1400	Experiencias de la Agencia de Monitoreo y de Registro de Aprobación Asia/Pacífico (APARMO)
1400-1430	Experiencias de la Agencia de Monitoreo del Atlántico Sur (SATMA)
1430-1500	Preguntas y respuestas

**Miércoles, 7 de agosto**

**Sesión V – Consideraciones ATM y Operacionales**

0900-0945	Procedimientos ATS y entrenamiento
0945-1015	Modificaciones de los Sistemas ATC Automatizado debido a la Implantación de la RVSM
1015-1030	<i>Refrigerio</i>

**Sesión VI – Procedimientos de la Tripulación de abordó y Entrenamiento**

1030-1115	Procedimientos y entrenamiento de la Tripulación de abordó: Experiencia de las aerolíneas
-----------	---

**Sesión VII – Costos y Beneficios**

1115-1145	Costo/Beneficio en la Implantación de la RVSM
-----------	---

**Sesión VIII – Lecciones aprendidas**

1145-1215	Procedimientos y entrenamiento RVSM: Experiencias de la FAA
1215-1245	Procedimientos y entrenamiento RVSM: Experiencias de Europa
1245-1330	<i>Refrigerio</i>
1330-1400	Procedimientos RVSM: Experiencias del corredor EUR/SAM
1400-1430	Preguntas y respuestas
1430-1500	Clausura del Seminario